

## Su lavadora

**Enhorabuena** – Con la adquisición de su nueva lavadora Vd. se ha decidido por un electrodoméstico moderno y de gran calidad de la marca Neff. Esta lavadora se caracteriza por su consumo moderado de energía.

Todo aparato que abandona nuestras fábricas es sometido previamente a unos exhaustivos controles y verificaciones en cuanto a sus funciones individuales y a su impecable estado general.

Para más información: <http://www.neff.de>

### Consejos para la eliminación de embalajes y el desguace de aparatos usados

Eliminación del embalaje de los aparatos.  
El presente aparato incorpora las marcas prescritas por la directiva europea CE/2002/96 relativa a la retirada y el reciclaje de los aparatos eléctricos y electrónicos usados (WEEE).  
Esta directiva constituye el marco reglamentario para una retirada y reciclaje de los aparatos usados con validez para toda la Unión Europea.

### Índice

Uso correcto del aparato	1
Programas	1
Ajustar y adaptar un programa de lavado	3
Lavar	3/4
Tras el ciclo de lavado	4
Ajustes individuales	5/6
Advertencias importantes	6
Cuadro sinóptico de los programas	7
Advertencias de seguridad	8
Valores de consumo	8
Cuidado y limpieza del aparato	9
Advertencias en la pantalla de visualización	9
Mantenimiento	10
¿Qué hacer en caso de avería...?	11

### Protección del medio ambiente/ Consejos para reducir consumos

- Aprovechar la máxima capacidad de carga de cada programa de lavado.  
- Al lavar la ropa normalmente sucia, prescindir del programa de prelavado.  
- En lugar de ajustar **Cottons**  $\otimes$  90 °C, seleccionar **Eco**  $\otimes$  60 °C y la función adicional **(Manchada)**. Este programa alcanza un grado de limpieza en las prendas similar al lavado con una temperatura de 90 °C, aunque con un consumo de energía considerablemente menor.  
- Dosisificar el detergente en función del grado de dureza del agua y de las instrucciones específicas que figuran en las envolturas de los detergentes.  
- En caso de secar la ropa en una secadora, seleccionar la velocidad de centrifugado más adecuada recomendada por el fabricante de la secadora.

## Uso correcto del aparato

- sólo en el ámbito doméstico,
- para el lavado de prendas apropiadas para el lavado a máquina,
- con agua potable fría de la red pública de abastecimiento,

cargando los detergentes y aditivos de uso corriente en lavadoras.

Para más información: <http://www.neff.de>

## Programas

Cuadro sinóptico detallado con los programas -> Página 7.  
La temperatura y la velocidad de centrifugado se pueden ajustar individualmente, en función del programa seleccionado y su grado de avance alcanzado.

<b>Cottons</b>	lavado de prendas de tejidos resistentes
<b>Eco</b>	lavado de prendas de tejidos sintéticos o mixtos
<b>Synthetics</b>	lavado de prendas muy delicadas lavables a máquina
<b>Delicates/Silk</b>	lavado de prendas muy delicadas lavables a mano
<b>Mix</b>	diferentes tipos de prendas con centrifugado subsiguiente
<b>(Aclarado)</b>	centrifugado de prendas sueltas lavadas a mano
<b>Spin (Centrif. adicional)</b>	centrifugado de prendas sueltas lavadas a mano
<b>(Desgajar)</b>	tras concluir un programa con $\square$ lavado de prendas de tejidos lavables a mano o a máquina
<b>Wool</b>	prendas oscuras
<b>Synthetics+</b>	lavado de prendas de tejidos resistentes programa rápido
<b>Power Wash 60'</b>	lavado de prendas de microfibra
<b>Rapid 15'</b>	lavado de prendas de tejidos resistentes
<b>Sports Wash</b>	lavado de prendas de tejidos resistentes
<b>Sensitive</b>	lavado de prendas de tejidos resistentes

## Preparativos necesarios

Realizar la instalación correcta de la máquina de lavado en conformidad con las instrucciones de instalación separadas.

### Revisar la máquina

¡No poner nunca en marcha las máquinas que presenten huellas visibles de daños o desperfectos! ¡Avisar al Servicio de Asistencia Técnica Oficial de la marca!

### Introducir el enchufe en la toma de corriente

¡Sólo con las manos secas! ¡Sujetar la clavija (enchufe) de toma de corriente sólo por el cuerpo del enchufe!

### Abrir el grifo de agua

Cámara II: Detergente para el lavado principal, descalcificador, blanqueador, sal quitamanchas

Cámara : Suavizante, almidón

Cámara I: Detergente para el prelavado

Los suavizantes concentrados o muy espesos deberán diluirse primero con un poco de agua a fin de evitar que el sifón del suavizante quede obstruido. Evita las obstrucciones.

### Ajustar y adaptar un programa\*\* de lavado

\*\* En caso de que en la pantalla de visualización aparece el símbolo  $\square$ , el seguro para niños está activado. -> Desactivarlo, Página 5.

**CONEXIÓN/DESCONEXIÓN**: Accionar Start/Pause  $\diamond$  durante 5 segundos tras el inicio o fin del programa.

Advertencia: El seguro para niños puede permanecer activado hasta producirse un nuevo arranque de la máquina, también después de desconectarla.

Por ello, desactivar el seguro para niños antes de activar el inicio del programa y activar nuevamente tras concluir el programa.

Seleccionar Start/Pause  $\diamond$  en caso de desear introducir adicionalmente ropa en la máquina. La máquina verifica si es posible introducir adicionalmente ropa.

**YES +  $\otimes$**  si iluminan: Se puede introducir adicionalmente ropa.

**YES (Sí) +  $\otimes$**  parpadea: La velocidad de centrifugado es demasiado elevada, hay que aguardar hasta que se iluminen YES (Sí) +  $\otimes$ .

**NO**: No es posible introducir adicionalmente ropa en la máquina.

Advertencia: En caso de registrarse un elevado nivel de agua y/o una elevada temperatura, así como durante el centrifugado de la ropa, la puerta de carga permanece bloqueada por razones de seguridad.

Para proseguir el programa, seleccionar la tecla Start/Pause  $\diamond$ .

**Introducir adicionalmente ropa en caso de ...** -> Página 5!

... haber seleccionado Start/Pause  $\diamond$  e iluminarse en la pantalla de visualización YES +  $\otimes$ . En caso de estar iluminado la opción NO, no se puede abrir la puerta de carga.

- Seleccionar Start/Pause  $\diamond$ .

Para iniciar un programa o para introducir adicionalmente ropa en la máquina, así como para activar o desactivar el seguro para niños.

**Start/Pause  $\diamond$**

Retirar la ropa del aparato

Abrir la puerta de carga y retirar la ropa.

## Lavado

### Antes de realizar el primer lavado con la máquina

efectuar un ciclo de lavado sin ropa en la máquina -> Página 6.

### Clasificar la ropa y colocarla en la lavadora

Según las indicaciones e instrucciones facilitadas por el fabricante de las prendas. Clasifique la ropa según los símbolos que figuran en las etiquetas.

No sobreponer nunca la carga máxima de ropa admisible -> Página 7.

### Cerrar el grifo de agua

En los modelos con Aqua-Stop no es necesario -> Instrucciones de montaje.

### Desconectar la máquina

Colocar el mando selector de programas en la posición Off (Desconexión).

### Funciones adicionales

-> también Cuadro sinóptico de los programas, Página 7

**(Manchada)** Prolongación de la duración del ciclo de lavado para el lavado más intenso de ropa muy sucia o para lavar la máxima cantidad de ropa admisible -> Cuadro sinóptico de los programas, Página 7.

**(Prelavado)** Para el lavado de prendas de tejidos resistentes muy sucias de algodón o lino, por ejemplo. Prelavado con 30 °C.

**(Fácil plancha)** Ciclo de centrifugado especialmente suave y subsiguiente ahuecamiento de la ropa. Centrifugado final particularmente suave. La humedad residual es algo más elevada.

**(Agua extra)** Nivel de agua más elevado y ciclo de aclarado adicional. Aplicación en zonas con agua muy blanda o para mejorar el resultado del aclarado.

### Fin de programa cuando ...

... parpadea el piloto Start/Pause  $\diamond$  y en la pantalla de visualización aparece la indicación -0-.

### Poner fin a un programa en curso

En caso de tratarse de programas de lavado que trabajan con elevadas temperaturas, deberá actuarse del modo siguiente:

- Seguro para niños/ Desactivar bloqueo del aparato

\*\* En caso de que en la pantalla de visualización parpadee el símbolo  $\square$ , el seguro para niños está activado. -> Desactivarlo, Página 5.

**CONEXIÓN/DESCONEXIÓN**: Accionar Start/Pause  $\diamond$  durante 5 segundos tras el inicio o fin del programa.

Para los detalles relativos a las funciones adicionales y teclas de funciones opcionales, -> Ajustes individuales, Página 5.

### Seguro para niños y Puerta libre (para introducir adicionalmente ropa)

Bloquear la lavadora contra modificación errónea o fortuita de las funciones ajustadas.

**CONEXIÓN/DESCONEXIÓN**: Accionar Start/Pause  $\diamond$  durante 5 segundos tras el inicio o fin del programa.

Advertencia: El seguro para niños puede permanecer activado hasta producirse un nuevo arranque de la máquina, también después de desconectarla.

Por ello, desactivar el seguro para niños antes de activar el inicio del programa y activar nuevamente tras concluir el programa.

Seleccionar Start/Pause  $\diamond$  en caso de desear introducir adicionalmente ropa en la máquina. La máquina verifica si es posible introducir adicionalmente ropa.

**YES +  $\otimes$**  si iluminan: Se puede introducir adicionalmente ropa.

**YES (Sí) +  $\otimes$**  parpadea: La velocidad de centrifugado es demasiado elevada, hay que aguardar hasta que se iluminen YES (Sí) +  $\otimes$ .

## Ajustes individuales

### Teclas para funciones opcionales

#### Señal acústica

La velocidad de centrifugado y la temperatura de lavado se pueden modificar antes y durante la ejecución del programa de lavado seleccionado. Su efecto, sin embargo, depende del grado de desarrollo que haya alcanzado el programa de lavado en el momento de efectuar la modificación.

#### (Temperatura)

Vd. puede modificar la temperatura mostrada. La máxima temperatura de lavado seleccionable depende en cada caso del programa de lavado específico que se ha seleccionado.

#### (Listo en)

Al seleccionar un programa se muestra también la duración previsible del mismo. El inicio del programa se puede demorar antes de comenzar su ejecución. La indicación que facilita (Listo en) se puede ajustar en pasos de una hora, hasta un máximo de 24 horas. Pulsar la tecla (Listo en) repetidas veces, hasta que aparezca en pantalla el número de horas (horas). Seleccionar Start/Pause  $\diamond$ .

#### (Revoluciones por minuto)

La velocidad de centrifugado (revoluciones por minuto) mostrada en pantalla se puede modificar. El máximo número de revoluciones ajustable depende del programa de lavado seleccionado.

#### Funciones adicionales

-> también Cuadro sinóptico de los programas, Página 7

**(Manchada)** Prolongación de la duración del ciclo de lavado para el lavado más intenso de ropa muy sucia o para lavar la máxima cantidad de ropa admisible -> Cuadro sinóptico de los programas, Página 7.

**(Prelavado)** Para el lavado de prendas de tejidos resistentes muy sucias de algodón o lino, por ejemplo. Prelavado con 30 °C.

**(Fácil plancha)** Ciclo de centrifugado especialmente suave y subsiguiente ahuecamiento de la ropa. Centrifugado final particularmente suave. La humedad residual es algo más elevada.

**(Agua extra)** Nivel de agua más elevado y ciclo de aclarado adicional. Aplicación en zonas con agua muy blanda o para mejorar el resultado del aclarado.

### Advertencias importantes

#### Proteger la ropa y la máquina

- Vaciar los bolsillos de las prendas.

- Retirar todos los objetos metálicos, por ejemplo impermeables, grapas, clips, etc., de la ropa.

- Cerrar las cremalleras y abotonar las fundas.

- Eliminar la arena acumulada en bolsillos y dobladillos cepillando las prendas.

- Retirar los enganches de las cortinas o recogerlos en una red o bolsa.

#### Antes de realizar el primer lavado con la máquina

-> No introducir la ropa en el tambor! Abrir el grifo de agua, llenar aprox. un litro de agua en la máquina y poner medio vaso de detergente en la cámara II de la cubeta del detergente. Colocar el selector de programas en la posición **Syntetics**  $\otimes$  60 °C y seleccionar Start/Pause  $\diamond$ . Tr



# Su lavadora

**Enhorabuena** – Con la adquisición de su nueva lavadora Vd. se ha decidido por un electrodoméstico moderno y de gran calidad de la marca Neff. Esta lavadora se caracteriza por su consumo moderado de energía.

Todo aparato que abandona nuestras fábricas es sometido previamente a unos exhaustivos controles y verificaciones en cuanto a sus funciones individuales y a su impecable estado general.

Para más información: <http://www.neff.de>

## Consejos para la eliminación de embalajes y el desguace de aparatos usados

Eliminación del embalaje de los aparatos.

El presente aparato incorpora las marcas prescritas por la directiva europea CE/2002/96 relativa a la retirada y el reciclaje de los aparatos eléctricos y electrónicos usados (WEEE).

Esta directiva constituye el marco reglamentario para una retirada y reciclaje de los aparatos usados con validez para toda la Unión Europea.



## Índice

	Página
Uso correcto del aparato .....	1
Programas .....	1
Ajustar y adaptar un programa de lavado .....	3
Lavar .....	3/4
Tras el ciclo de lavado .....	4
Ajustes individuales .....	5/6
Advertencias importantes .....	6
Cuadro sinóptico de los programas .....	7
Advertencias de seguridad .....	8
Valores de consumo .....	8
Cuidado y limpieza del aparato .....	9
Advertencias en la pantalla de visualización .....	9
Mantenimiento .....	10
¿Qué hacer en caso de avería ...?	11

## Protección del medio ambiente/ Consejos para reducir consumos

- Aprovechar la máxima capacidad de carga de cada programa de lavado.
- Al lavar la ropa normalmente sucia, prescindir del programa de prelavado.
- En lugar de ajustar **Cottons** 90 °C, seleccionar **Eco** 60 °C y la función adicional (Manchada). Este programa alcanza un grado de limpieza en las prendas similar al lavado con una temperatura de 90 °C, aunque con un consumo de energía considerablemente menor.
- Dosificar el detergente en función del grado de dureza del agua y de las instrucciones específicas que figuran en las envolturas de los detergentes.
- En caso de secar la ropa en una secadora, seleccionar la velocidad de centrifugado más adecuada recomendada por el fabricante de la secadora.

## Uso correcto del aparato

- sólo en el ámbito doméstico,
- para el lavado de prendas apropiadas para el lavado a máquina,
- con agua potable fría de la red pública de abastecimiento, cargando los detergentes y aditivos de uso corriente en lavadoras.

- !**
- No dejar la máquina sin vigilancia en presencia de niños.
  - Los niños, así como las personas no instruidas en el manejo de la máquina, no deberán usarla.
  - Mantener los animales domésticos alejados de la máquina.

## Preparativos necesarios

Realizar la instalación correcta de la máquina de conformidad con las instrucciones de instalación separadas.

## Revisar la máquina

- !**
- ¡No poner nunca en marcha las máquinas que presenten huellas visibles de daños o desperfectos!
  - ¡Avisar al Servicio de Asistencia Técnica Oficial de la marca!

## Introducir el enchufe en la toma de corriente

- !**
- ¡Sólo con las manos secas!
  - ¡Sujetar la clavija (enchufe) de toma de corriente sólo por el cuerpo del enchufe!

## Abrir el grifo de agua

Cámara II: Detergente para el lavado principal, descalcificador, blanqueador, sal quitamanchas

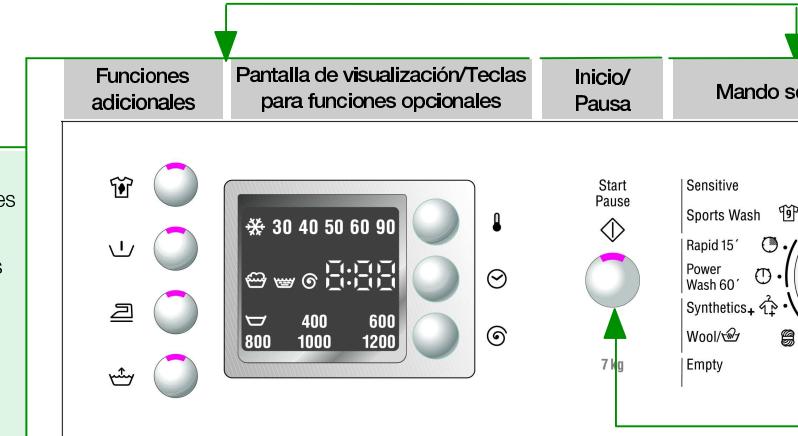
Cámara : Suavizante, almidón

Cámara I: Detergente para el prelavado

## Programas

Cuadro sinóptico detallado con los programas -> Página 7.  
La temperatura y la velocidad de centrifugado se pueden ajustar individualmente, en función del programa seleccionado y su grado de avance alcanzado.

<b>Cottons</b>		lavado de prendas de tejidos resistentes
<b>Intensive</b>		
<b>Eco</b>		lavado de prendas de tejidos sintéticos o mixtos
<b>Synthetics</b>		de lavado prendas muy delicadas lavables a máquina
<b>Delicates/Silk</b>		diferentes tipos de prendas
<b>Mix</b>		con centrífugado subsiguiente
		<b>Spin</b> (Centrif. adicional) centrífugado de prendas sueltas lavadas a mano
		tras concluir un programa con
		lavado de prendas de tejidos lavables a mano o a máquina
<b>Synthetics+</b>		prendas oscuras
<b>Power Wash 60'</b>		lavado de prendas de tejidos resistentes
<b>Rapid 15'</b>		programa rápido
<b>Sports Wash</b>		prendas de microfibra
<b>Sensitive</b>		lavado de prendas de tejidos resistentes



<b>* - 90 °</b>		Seleccionar la temperatura (*)
<b>1 - 24h</b>		Fin de programa al cabo de ...
<b>- 1200*</b>		Seleccionar la velocidad de centrifugado concreto) o  (Sin centrifugado)
<b>Indicadores</b>		Indicadores del desarrollo de ...
		Lavado, Aclarado, Centrifugado (-0-) Seguro para niños -> Página 9 Abrir la puerta de carga. Intro

**Antes de realizar el primer lavado con la máquina**  
efectar un ciclo de lavado sin ropa en la máquina -> Página 6.

## Clasificar la ropa y colocarla en la lavadora

Según las indicaciones e instrucciones facilitadas por el fabricante de las prendas.  
Clasifique la ropa según los símbolos que figuran en las etiquetas.  
Según la clase; el color; el grado de suciedad y la temperatura.  
No sobrepasar nunca la carga máxima de ropa admisible -> Página 7.

¡Ténganse en cuenta las advertencias e indicaciones importantes que se facilitan en las instrucciones! -> Página 6!

Lavar siempre mezclando las prendas grandes y pequeñas.  
Cerrar la puerta de carga. ¡Prestar atención a que no queden enganchadas prendas de ropa entre la puerta de carga y la junta de goma.

## Poner el detergente y los aditivos en las cámaras correspondientes

Dosificar el detergente según:  
la cantidad de ropa a lavar, el grado de suciedad de la misma, la dureza del agua  
(se puede consultar a la empresa local de abastecimiento de agua) y las  
instrucciones del fabricante. En caso de utilizar un detergente líquido, llenarlo en  
el correspondiente dosificador y colocarlo en el tambor.



Los suavizantes concentrados o muy espesos deberán diluirse primero con un poco de agua a fin de evitar que el sifón del suavizante quede obstruido. Evita las obstrucciones.

## Ajustar y adaptar un programa\*\* de lavado

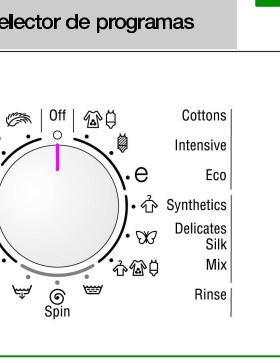


\*\* En caso de que en la pantalla de visualización parpadee el símbolo -o-, el seguro para niños está activado. -> Desactivarlo, Página 5.

Para los detalles relativos a las funciones adicionales y teclas de funciones opcionales, -> «Ajustes individuales», Página 5.



Todas las teclas son sensibles al tacto, es decir, sólo hay que pulsarlas ligeramente para activar sus funciones. En caso de pulsar las teclas para funcionesopcionales prolongadamente, se realiza un recorrido automático de las opciones de ajuste.



## Seleccionar Start/Pausa



Mando selector de programas para conectar y desconectar la máquina, así como para seleccionar el programa de lavado que se desea ejecutar. El mando se puede girar en ambas direcciones.

# Lavado

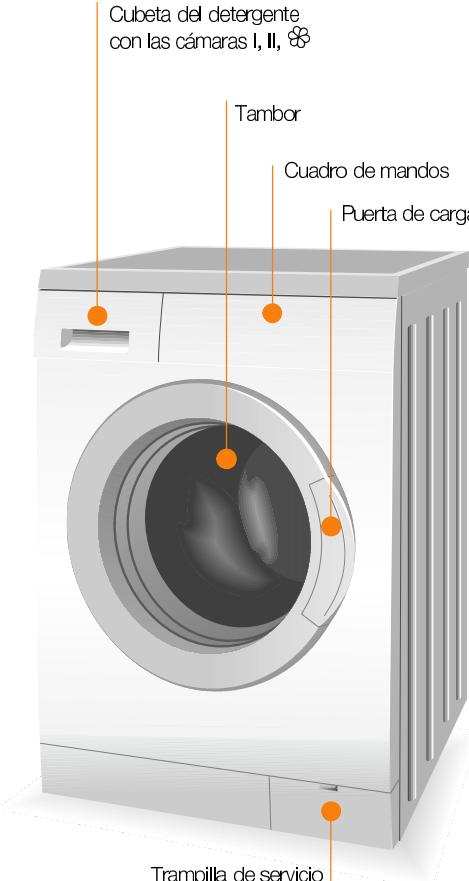


1

2

3

## Lavado



3

## Retirar la ropa del aparato

Abrir la puerta de carga y retirar la ropa.

En caso de estar activado -o- (sin centrifugado final): Colocar el selector de programas en **Empty** -o- o seleccionar la velocidad de centrifugado Seleccionar **Start/Pause** -o-.

Retirar los cuerpos extraños y objetos metálicos que pudiera haber acumulados en el interior del tambor. ¡Peligro de oxidación!

## Cerrar el grifo de agua

En los modelos con Aqua-Stop no es necesario -> Instrucciones de montaje.

## Desconectar la máquina

Colocar el mando selector de programas en la posición **Off** (Desconexión).

## Fin de programa cuando ...

... parpadea el piloto **Start/Pause** -o- y en la pantalla de visualización aparece la indicación -0-.

## Poner fin a un programa en curso

En caso de tratarse de programas de lavado que trabajan con elevadas temperaturas, deberá actuarse del modo siguiente:

- Dejar enfriar la ropa: Seleccionar la opción **Rinse** -o-. La puerta de carga permanece bloqueada.
- Seleccionar la opción **Off** (Desconexión).
- Seleccionar las funciones **Spin** -o- o **Empty** -o-.
- Seleccionar **Start/Pause** -o-.

## Modificar el programa en caso de ...

... haber seleccionado un programa erróneo.

- Seleccionar un nuevo programa de lavado.
- Seleccionar **Start/Pause** -o-. El programa nuevamente seleccionado inicia su desarrollo desde el principio.

## Introducir adicionalmente ropa en caso de ... -> Página 5!

... haber seleccionado **Start/Pause** -o- e iluminarse en la pantalla de visualización **YES** + -o-. En caso de estar iluminado la opción **NO**, no se puede abrir la puerta de carga.

- Seleccionar **Start/Pause** -o-.

# Ajustes individuales

## Teclas para funciones opcionales

La velocidad de centrifugado y la temperatura de lavado se pueden modificar antes y durante la ejecución del programa de lavado seleccionado. Su efecto, sin embargo, depende del grado de desarrollo que haya alcanzado el programa de lavado en el momento de efectuar la modificación.

### ! (Temperatura)

Vd. puede modificar la temperatura mostrada. La máxima temperatura de lavado seleccionable depende en cada caso del programa de lavado específico que se ha seleccionado.

### ⌚ (Listo en)

Al seleccionar un programa se muestra también la duración previsible del mismo. El inicio del programa se puede demorar antes de comenzar su ejecución. La indicación que facilita ⌚ (Listo en) se puede ajustar en pasos de una hora, hasta un máximo de 24 horas. Pulsar la tecla ⌚ (Listo en) repetidas veces, hasta que aparezca en pantalla el número de horas (h=horas). Seleccionar Start/Pause □.

### ⌚ (Revoluciones por minuto)

La velocidad de centrifugado (revoluciones por minuto) mostrada en pantalla se puede modificar. El máximo número de revoluciones ajustable depende del programa de lavado seleccionado.

## Funciones adicionales -> también Cuadro sinóptico de los programas, Página 7

### ☛ (Manchada)

Prolongación de la duración del ciclo de lavado para el lavado más intensivo de ropa muy sucia o para lavar la máxima cantidad de ropa admisible -> Cuadro sinóptico de los programas, Página 7.

### ↓ (Prelavado)

Para el lavado de prendas de tejidos resistentes muy sucias de algodón o lino, por ejemplo. Prelavado con 30 °C.

### ⤒ (Fácil plancha)

Ciclo de centrifugado especialmente suave y subsiguiente ahuecado de la ropa. Centrifugado final particularmente suave. La humedad residual es algo más elevada.

### ⤓ (Agua extra)

Nivel de agua más elevado y ciclo de aclarado adicional. Aplicación en zonas con agua muy blanda o para mejorar el resultado del aclarado.

## Seguro para niños y Puerta libre (para introducir adicionalmente ropa)

### ☛ Seguro para niños/ Desactivar bloqueo del aparato

Bloquear la lavadora contra modificación errónea o fortuita de las funciones ajustadas.

**CONEXIÓN/DESCONEXIÓN** ; Accionar Start/Pause □ durante aprox. 5 segundos tras el inicio o fin del programa.

Advertencia: El seguro para niños puede permanecer activado hasta producirse un nuevo arranque de la máquina, también después de desconectarla.

Por ello, desactivar el seguro para niños antes de activar el inicio del programa y activarla nuevamente tras concluir el programa.

### YES + ⌚ Puerta libre

Seleccionar Start/Pause □ en caso de desechar introducir adicionalmente ropa en la máquina. La máquina verifica si es posible introducir adicionalmente ropa.

YES + ⌚ se iluminan: Se puede introducir adicionalmente ropa.

YES (Sí) parpadea: La velocidad de centrifugado es demasiado elevada, hay que aguardar hasta que se iluminen YES (Sí) + ⌚.

NO: No es posible introducir adicionalmente ropa en la máquina.

Advertencia: En caso de registrar un elevado nivel de agua y/o una elevada temperatura, así como durante el centrifugado de la ropa, la puerta de carga permanece bloqueada por razones de seguridad.

Para proseguir el programa, seleccionar la tecla Start/Pause □.

### Introducir adicionalmente ropa una vez pulsada la tecla ⌚ (Listo en)

Colocar el selector de programas en la posición Off (Desconexión). En caso necesario, volver a ajustar el programa y la duración ⌚ (Listo en) deseados. Abrir la puerta de carga, introducir la ropa en el aparato. Cerrar la puerta de carga y pulsar la tecla Start/Pause □.

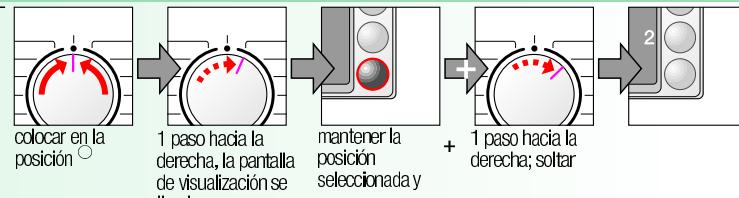
### Start/Pause □

Para iniciar un programa o para introducir adicionalmente ropa en la máquina, así como para activar o desactivar el seguro para niños.

# Ajustes individuales

## Señal acústica

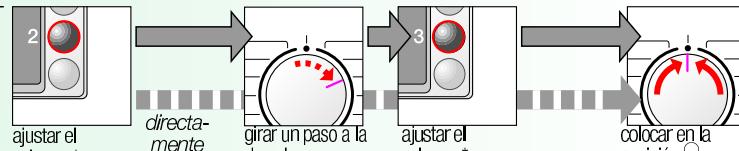
1. Activar el modo de ajuste del volumen de la señal acústica



2. Ajustar el volumen para las



- ajustar el volumen\*



\*en caso necesario, seleccionar varias veces

## Advertencias importantes

### Proteger la ropa y la máquina

- Vaciar los bolsillos de las prendas.
- Retirar todos los objetos metálicos, por ejemplo imperdibles, grapas, clips, etc., de la ropa.
- Lavar las prendas muy delicadas en redes o fundas (pantys, cortinas, sujetadores de aros).
- Cerrar las cremalleras y abotonar las fundas.
- Eliminar la arena acumulada en bolsillos y dobladillos cepillando las prendas.
- Retirar los enganches de las cortinas o recogerlos en una red o bolsa.

### Antes de realizar el primer lavado con la máquina

¡No introducir la ropa en el tambor! Abrir el grifo de agua, llenar aprox. un litro de agua en la máquina y poner medio vaso de detergente en la cámara II de la cubeta del detergente. Colocar el selector de programas en la posición Syntetics ↑ 60 °C y seleccionar Start/Pause □. Tras concluir el ciclo de lavado, colocar el selector de programas en la posición Off (Desconexión).

### Ropa con distinto grado de suciedad



Lavar las prendas nuevas por separado.

Sin prelavado.

En caso necesario, tratar previamente las manchas. Seleccionar ☛ (Manchada).

fuerte

Cargar menos ropa. Prelavado.

En caso necesario, seleccionar la función ☛ (Manchada).

### Remojo de prendas

Cargar la lavadora sólo con ropa del mismo color

Poner el producto ablandador en la cámara II de conformidad a las instrucciones del fabricante. Colocar el selector de programas en la posición Cottons ☛ 30 °C y seleccionar Start/Pause □. Pulsar al cabo de aprox.

10 minutos nuevamente Start/Pause □. Una vez que ha transcurrido el tiempo de remojo deseado, pulsar nuevamente Start/Pause □ para proseguir o modificar el programa de lavado.

### Almidonar prendas

Las prendas no deberán haberse tratado previamente con suavizante

El almidonado de la ropa con almidón líquido se puede realizar en todos los programas de lavado.

Dosificar el almidón según las instrucciones del fabricante y verterlo en la cámara del suavizante ☛ (limpiarla previamente).

### Tenir/Destenir ropa

Tenir únicamente con medidas aptas para fines domésticos. ¡La sal puede atacar el acero inoxidable! ¡Prestar atención a las instrucciones del fabricante del agente de teñido!

No destenir la ropa en la lavadora.

## *Cuadro sinóptico de los programas ->*

**!Prestar atención la tabla consumos Página 8 y las advertencias facilitadas en la página 6!**

Programas	°C	Máx.	Clase de tejidos						Funciones adicionales; advertencias
Cottons 			** -90 °C						

<b>Intensive</b>	***-60 °C	prendas de tejidos resistentes de algodón o lino	 (Manchado),  (Fácil planchar),  (Pretavado),  (Fácil arrancar),  (Aqua extra)
<b>Eco E</b>	***-60 °C	<b>7 kg*</b>	
<b>Sensitive</b>	***-60 °C	prendas resistentes de algodón o lino	 (Manchado),  (Fácil planchar),  (Pretavado),  (Fácil arrancar),  (Aqua extra); para las personas con una piel particularmente delicada y sensible; la ropa se lava durante más tiempo con la temperatura seleccionada, con un nivel de agua más elevado y se ejecuta un ciclo de aclarado adicional
<b>Power Wash 60°</b> 	***-60 °C	1 kg	programa de duración optimizada

<b>Power Wash 30</b>	**-30 °C + Ng	prendas resistentes de algodón o tejidos mixtos	programa rápido para ropa normalmente sucia
<b>Synthetics</b>	**-60 °C	prendas delicadas de algodón, lino y tejidos sintéticos o mixtos	(Manchada),  (Pretavado),  (Fácil plancha),  (Agua extra)
<b>Mix</b>	**-40 °C <b>3 Kg*</b>	prendas de algodón y tejidos delicados	(Manchada),  (Pretavado),  (Fácil plancha),  (Agua extra); permite lavar conjuntamente diferentes clases de prendas
<b>Synthetics+</b>	**-40 °C	prendas oscuras de algodón y tejidos delicados oscuros	(Manchada),  (Pretavado),  (Fácil plancha),  (Agua extra); centrifugados entre aclarados y centrifugado final reducidos
<b>Delicates Silk</b>	**-30 °C	prendas muy delicadas lavables a máquina de seda, satén, fibra sintética o tejidos mixtos (por ejemplo cortinas)	(Manchada),  (Pretavado),  (Fácil plancha),  (Agua extra); no se efectúan centrifugados entre los ciclos de aclarado
<b>Wool</b>	**-40 °C 2 kg	prendas de tejidos lavables a mano o a máquina de lana o mixtos de lana	programa de lavado particularmente cuidadoso con la ropa a fin de evitar que ésta puele o engorje, largos ciclos de inactividad (las prendas reposan en el agua de lavado)
<b>Rapid 15</b>	**-40 °C	prendas delicadas de algodón, lino y tejidos sintéticos o mixtos	programa rápido de aproximadamente 15 minutos de duración, para prendas poco sucias
<b>Sportive Wash</b>	**-40 °C	prendas de microfibra	(Manchada),  (Pretavado),  (Fácil plancha),  (Agua extra)

<b>Programas adicionales</b>	<b>Rinse  , Spin  , Empty </b>	<b>i</b> La duración de estos programas está optimizada para el lavado de prendas con un ligero grado de suciedad. En caso de prendas más sucias, seleccionar la función adicional  (Manchada). * Al lavar con la máxima carga de ropa admisible, seleccionar siempre función adicional  (Manchada). La opción <b>Synthetics</b>  40 °C con máxima velocidad de centrifugado es perfectamente adecuada como programa de lavado rápido, con independencia del tipo de prendas a lavar.	<input type="checkbox"/> (mano a mano), <input checked="" type="checkbox"/> (lavado), <input type="checkbox"/> (secado)
<b>Ciclo de lavado  C</b>	<b>W7320-FEU / ...</b>	<b>Neff GmbH</b> Carl-Wery-Str. 34 04709 Röthenbach bei Dresden Germany	<b>8800 200 400</b>

## ***Advertencias de seguridad***

- ¡Leer con atención y cumplir estrictamente las instrucciones de uso y montaje del aparato, así como cualquier otra información adicional suministrada con la máquina!

## **¡Peligro de descarga eléctrica!**

- Sujetar el enchufe del cable de conexión sólo por el cuerpo del enchufe.  
¡No tirar nunca del propio cable!
  - ¡No introducir ni extraer el cable de conexión de la toma de corriente teniendo las manos húmedas.

## **¡Peligro de muerte!**

- Extraer el cable de conexión de la toma de corriente.

**¡Peligro de asfixia!**

- Mantener alejados los niños del material y piezas de embalaje, así como las láminas de plástico.

## **¡Peligro de intoxicación!**

- Guardar los detergentes y aditivos en un lugar no accesible para los niños.

### **¡Peligro de explosión!**

- Las prendas que hubieran sido tratadas previamente con detergentes con disolventes, por ejemplo agentes quitamanchas o aceitinas de limpieza, pueden volverse

- explosiones tras introducirlas en la lavadora. Por esta razón, estas prendas deberán aclararse bien a mano antes de introducirlas en la lavadora.

## **Engrude lesiones**

- La puerta de carga se puede calentar durante la noche.
  - Prestar atención al evacuar el agua de lavado caliente.

## *Valores de consumo*

Programa	Función adicional	Carga	Corriente eléctrica (frío)**	Corriente eléctrica (frío y caliente)**	Aqua**	Duración del programa**
Cottons  40 °C*	 (Manchada)	7 kg	0,65 kWh	0,35 kWh	60 l	2:30 h
Eco  60 °C*	 (Manchada)	7 kg	1,05 kWh	0,65 kWh	47 l	2:58 h
Cottons  90 °C	 (Manchada)	7 kg	2,00 kWh	1,30 kWh	75 l	2:33 h
Synthetics  40 °C*	 (Manchada)	3 kg	0,55 kWh	0,55 kWh	50 l	1:24 h
Synthetics  40 °C* (también es adecuado como programa lavado rápido)	–	3 kg	0,54 kWh	0,54 kWh	40 l	0:55 h
Mix   30 °C	–	3 kg	0,32 kWh	0,32 kWh	35 l	0:44 h
Delicates Silk  30 °C	–	2 kg	0,25 kWh	0,25 kWh	38 l	0:32 h
Wool  30 °C*		2 kg	0,15 kWh	0,15 kWh	34 l	0:40 h

- \* Ajuste de programas para la homologación según la norma europea válida 60456.  
Observación relativa a la comprobación: Los programas de ensayo trabajan con: Máxima carga, función adicional  $\tilde{\wedge}$  (Manchada), máxima velocidad de centrifugado. Seleccionar la opción **Synthetics**  $\tilde{\wedge}$  40 °C si la función adicional  $\tilde{\wedge}$  (Manchada) y con máxima velocidad de

\*\* Los valores reales pueden divergir, en función de la presión del agua de red, su dureza y temperatura, la temperatura del recinto en donde se encuentra el aparato, el tipo y la cantidad de ropa, su grado de suciedad, las fluctuaciones de la tensión de red y las funciones adicionales seleccionadas, de los reseñados en la tabla.

# Cuidado y limpieza



- ¡Peligro de descarga eléctrica! ¡Extraer el cable de conexión del aparato de la toma de corriente!
- ¡Peligro de explosión! ¡No limpiar la lavadora con disolventes!

## Limpiar el cuerpo del aparato y el cuadro de mandos

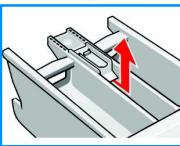
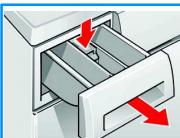
- Frotar el cuerpo del aparato y los mandos sólo con un paño húmedo, suave.
- No emplear paños, esponjas ni detergentes (limpiadores de acero inoxidable) abrasivos.
- Eliminar inmediatamente los restos de detergentes o agentes limpiadores que pudiera haber.
- ¡No limpiar el aparato proyectando contra él mismo un chorro de agua!



## Limpiar la cubeta del detergente ...

... en caso de haberse acumulado restos de detergentes o aditivos en la cubeta.

1. Extraer la cubeta completamente de su alojamiento hasta el tope y desenclarlarla presionando la pieza móvil hacia abajo. Retirar la cubeta completamente del aparato. Extraer la pieza móvil: Presionarla con el dedo de abajo hacia arriba.
2. Limpiar el cajetín de dosificación y la pieza móvil con agua y un cepillo. Secarlos.
3. Colocar y encajar la pieza móvil en su sitio (montar el cilindro sobre el pasador de guía).
4. Colocar la cubeta en el aparato.



No encajar la cubeta en su sitio a fin de que permitir que el agua residual pueda secarse.



## Tambor

Dejar la puerta de carga del aparato abierta para que el aire pueda circular por su interior y lo seque.

En caso de registrarse manchas de óxido, limpiarlas con detergentes que no contengan cloro.

¡No usar nunca estropajo de acero!



## Descalcificar el aparato

¡Prestar atención a que no haya ropa en la lavadora al descalcificarla!

Por lo general no es necesario descalcificar el aparato si se dosifica correctamente el detergente. En caso de desechar descalcificar su aparato, deberán observarse estrictamente las instrucciones del fabricante del producto descalcificante.



## Desbloqueo de emergencia, por ejemplo en caso de corte del suministro de corriente

El programa seleccionado prosigue su desarrollo una vez que se ha restablecido el suministro de la corriente eléctrica. En caso de desechar extraer no obstante la ropa, la puerta de carga se puede abrir del modo siguiente:



### Peligro de quemadura!

¡El agua de lavado y la ropa pueden tener una temperatura bastante elevada. En caso necesario, dejar enfriar primero. ¡No introducir las manos en el tambor mientras éste esté girando. No abrir la puerta de carga mientras se pueda ver agua a través del cristal de la puerta.

1. Colocar el mando selector de programas en la posición Off y extraer el cable de conexión de la toma de corriente.
2. Evacuar el agua de lavado -> Página 10.
3. Tirar con una herramienta adecuada del desbloqueo de emergencia hacia abajo y soltarlo. La puerta de carga se puede abrir ahora.

# Advertencias en la pantalla de visualización

según modelo

F:16 Cerrar correctamente la puerta de carga; posiblemente hay prendas enganchadas o aprisionadas.

F:17 Abrir completamente el grifo de agua. La manguera de alimentación está doblada/aprisionada: limpiar el filtro -> Página 10, insuficiente presión del agua.

F:18 La bomba de desagüe está obstruida; limpiarla -> Página 10. El tubo flexible o la tubería de desagüe están obstruidos: limpiar la manguera en el sifón -> Página 10.

F:21 Se trata de un avería del motor. Avisar al Servicio de Asistencia Técnica Oficial.

F:23 Hay agua en la bandeja inferior del aparato, ¡inestanqueidad del aparato! Avisar al Servicio de Asistencia Técnica Oficial.

# Mantenimiento



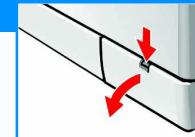
- ¡Peligro de quemadura! ¡Dejar enfriar el agua de lavado usada!
- ¡Cerrar el grifo de agua!

## Bomba de evacuación



Colocar el mando selector de programas en la posición Off (Desconexión), extraer el cable de conexión de la toma de corriente.

1. Abrir la trampilla de servicio y retirarla.



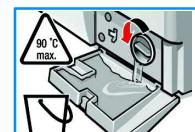
Para los modelos con tubo flexible de desagüe:

2. Extraer el tubo flexible de desagüe de su soporte y retirarlo de la carcasa. Colocar un recipiente adecuado debajo. Retirar el tapón de cierre. Vaciar el agua usada del aparato. Encajar el tapón de cierre en el tubo flexible; colocar el tubo flexible en su emplazamiento.

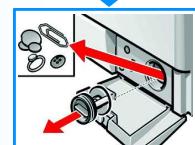


Para los modelos sin tubo flexible de desagüe:

- 2\* Aflojar cuidadosamente la tapa de la bomba de evacuación, hasta que comience a salir el agua usada. Tan pronto como la trampilla de servicio esté medio llena, cerrar la tapa de la bomba y vaciar la trampilla de servicio. Repetir estas operaciones hasta vaciar completamente el agua usada del aparato.



3. Retirar cuidadosamente la tapa de la bomba (¡puede haber agua residual!).



4. Limpiar el recinto interior de la bomba, la rosca de la tapa de la bomba y el cárter de la bomba (las aletas deben moverse).

5. Montar la tapa de la bomba en su sitio y enroscarla.
6. Colocar la trampilla de servicio en su sitio; cerrarla.

Con objeto de evitar que en el próximo lavado se evacúe detergente sin haber sido usado: Verter un litro de agua en la cámara II de la cubeta y activar la función Empty ↴.



## Tubo flexible en el sifón

Colocar el mando selector de programas en la posición Off (Desconexión), extraer el cable de conexión de la toma de corriente.

1. Soltar la abrazadera. Retirar el tubo cuidadosamente de su acoplamiento (puede contener agua residual).
2. Limpiar el tubo de desagüe y el racor de empalme del sifón.
3. Encagar el tubo flexible en el sifón y asegurar la unión apretando la abrazadera.



## Filtros en la toma de agua del aparato



### Peligro de descarga eléctrica!

¡No sumergir el dispositivo de seguridad Aqua-Stop en el agua! (incorpora una válvula eléctrica).

Evacuar la presión acumulada en la manguera de alimentación:

1. Cerrar el grifo de agua.
2. Colocar el mando selector de programas en un programa de lavado cualquiera (excepto Spin Ⓛ/Empty ↴).
3. Seleccionar Start/Pause ⌂.
4. Hacer funcionar el programa seleccionado durante aprox. 40 seg.



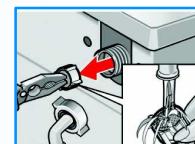
4. Colocar el mando selector de programas en la posición Off (Desconexión). Extraer el cable de conexión de la toma de corriente.

Limpiar los filtros:

1. Desempalmar la manguera de alimentación del grifo de agua. Limpie el filtro con un pequeño cepillo.

y/o en los modelos Estándar y Aqua-Secure:

- Retirar la manguera de la parte posterior del aparato. Extraer el filtro con ayuda de unos alicates; limpiarlo.



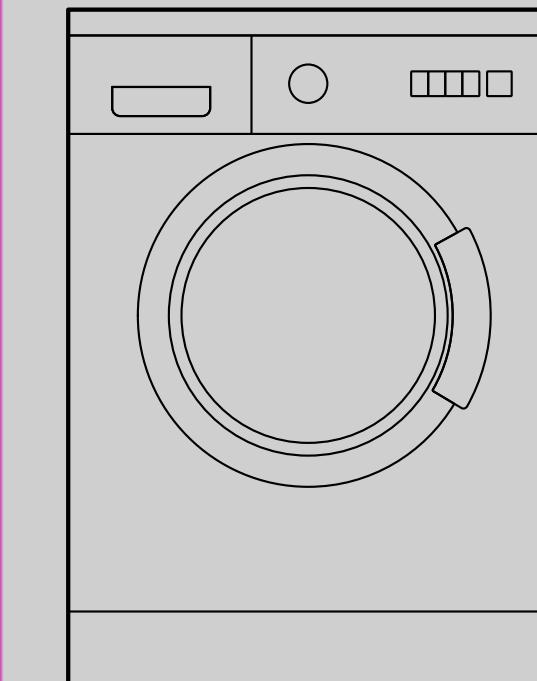
2. Empalmar nuevamente la manguera y cerciorarse de que no se producen fugas de agua.

# ¿Que hacer en caso de avería ...?

Se producen fugas de agua.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Fijar correctamente la manguera de evacuación o sustituirla.</li><li>- Apretar la conexión rosada de la manguera de alimentación de agua.</li></ul>
El aparato no carga agua o no arrastra el detergente.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Verificar si se ha seleccionado <b>Start/Pause</b>.</li><li>- ¿Está el grifo del agua abierto?</li><li>- ¿Está obstruido el filtro? Limpiar el filtro -&gt; <i>Página 10</i>.</li><li>- ¿Está doblada o aprisionada la manguera de alimentación?</li></ul>
La puerta de carga no se puede abrir.	<ul style="list-style-type: none"><li>- La función de seguridad está activada. ¿Se ha cancelado el programa? -&gt; <i>Página 4!</i></li><li>- ¿Se ha seleccionado la opción <b>□</b> (Sin centrifugado final)? -&gt; <i>Página 4!</i></li><li>- ¿La puerta de carga sólo se puede abrir a través del desbloqueo de emergencia? -&gt; <i>Página 9!</i></li></ul>
El programa seleccionado no arranca.	<ul style="list-style-type: none"><li>- ¿Se ha seleccionado <b>Start/Pause</b> o <b>○ (Listo en)</b>?</li><li>- ¿Está cerrada la puerta de carga?</li><li>- ¿Se ha activado el seguro para niños? Desactivarlo -&gt; <i>Página 5</i>.</li></ul>
El agua de lavado no es evacuada.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Limpiar la bomba de desagüe -&gt; <i>Página 10</i>.</li><li>- Limpiar la tubería y/o la manguera de evacuación.</li></ul>
No se ve el agua al lavar.	<ul style="list-style-type: none"><li>- No se trata de una avería. El agua permanece en el interior del aparato, debajo de la zona visible.</li></ul>
El resultado del centrifugado no es satisfactorio.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Lavar la ropa mezclando las prendas grandes y pequeñas.</li><li>- Se ha seleccionado <b>□</b> (Fácil plancha)? -&gt; <i>Página 5!</i></li><li>- Se ha seleccionado una velocidad de centrifugado demasiado baja -&gt; <i>Página 5</i>.</li></ul>
El ciclo de centrifugado se repite varias veces.	<ul style="list-style-type: none"><li>- No se trata de una avería. El sistema electrónico de control del centrifugado ha detectado un desequilibrio y lo intenta eliminar repitiendo el centrifugado.</li></ul>
Hay agua residual en la cámara de los aditivos.	<ul style="list-style-type: none"><li>- No se trata de una avería. No reduce el efecto del aditivo.</li><li>- Limpiar en caso necesario la pieza móvil -&gt; <i>Página 9</i>.</li></ul>
Se forman malos olores en el aparato.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Ejecutar el programa <b>Cottons</b>  90 °C sin ropa. Utilizar un detergente multiusos (normal).</li></ul>
El indicador del estado de desarrollo de los programas  parpadea. Se ha detectado una sobredosificación del detergente.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Se ha usado demasiado detergente. En caso de salir espuma por la cubeta del detergente: Diluir una cucharada sopera de suavizante en medio litro de agua y verter la mezcla en la cámara II (<i>No hacerlo en caso de lavar prendas de microfibra</i>!).</li><li>- Reducir la dosis de detergente en el siguiente lavado.</li></ul>
Marcha ruidosa de la máquina, se producen vibraciones y desplazamientos de la misma durante el centrifugado.	<ul style="list-style-type: none"><li>- ¿Se han fijado correctamente los soportes de la máquina? Fijar correctamente los soportes de la máquina -&gt; <i>Instrucciones de montaje</i>.</li><li>- ¿Se han retirado los seguros de transporte? Retirar los seguros de transporte -&gt; <i>Instrucciones de montaje</i>.</li></ul>
La pantalla de visualización/los pilotos no se activan durante el funcionamiento del aparato.	<ul style="list-style-type: none"><li>- ¿Se ha producido un corte del suministro de corriente?</li><li>- El fusible de la red ha saltado. Conectar el fusible o colocar un nuevo.</li><li>- En caso de repetirse la avería, avisar al Servicio de Asistencia Técnica Oficial.</li></ul>
El desarrollo de programa es más largo de lo habitual.	<ul style="list-style-type: none"><li>- No se trata de una avería. El sistema electrónico de control del centrifugado ha detectado un desequilibrio y lo intenta eliminar repitiendo el centrifugado.</li><li>- No se trata de una avería. El sistema de control de la espuma está activado – y se ejecuta un ciclo de aclarado adicional.</li></ul>
La ropa sale con manchas claras (restos de detergente).	<ul style="list-style-type: none"><li>- No se trata de una avería o resultado de lavado de las prendas deficiente, sino de los restos indisolubles que dejan algunos detergentes sin fosfatos y que tienden a acumularse en la ropa.</li><li>- Seleccionar la función <b>Rinse</b>  o secar y cepillar la ropa tras el lavado.</li></ul>
En caso de no poder subsanar la avería con ayuda de los consejos y advertencias facilitados o ser necesaria una reparación:	<ul style="list-style-type: none"><li>- Colocar el mando selector de programas en la posición <b>Off</b> (Desconexión) y extraer el cable de conexión de la toma de corriente.</li><li>- Cerrar el grifo de agua y avisar al Servicio de Asistencia Técnica Oficial -&gt; <i>Instrucciones de montaje</i>.</li></ul>

## INSTRUCCIONES DE USO

es



LAVADORA



Léanse atentamente las presentes instrucciones de uso, así como las instrucciones de montaje separadas, antes de poner en marcha el aparato.  
¡Ténganse en cuenta los consejos y advertencias de seguridad que se facilitan en la página 8!